

Manual de usuario

# Woxter Onyx Pro 7 Xdiv II

Reproductor Portátil de DVD



[www.woxter.com](http://www.woxter.com)

 **WOXTER**



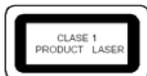
## Normas de seguridad.



### ADVERTENCIAS.

 El símbolo del relámpago iluminado en forma de flecha dentro de un triángulo equilátero, indica al usuario la presencia de voltaje peligroso dentro de la carcasa del producto, que puede poseer suficiente magnitud como para constituir riesgo de descarga eléctrica para personas.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento del producto.



Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas del FCC.

El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1) El dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que pueden causar operaciones no deseadas.

**ATENCIÓN: NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD, DEBIDO AL ALTO RIESGO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRA LA CARCASA ANTE LA EXISTENCIA DE ALTO VOLTAJE EN SU INTERIOR. SOLO PUEDEN MANIPULAR EL APARATO PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.**

**PRECAUCIÓN: DURANTE LA REPRODUCCIÓN, EL DISCO PUEDE DAR VUELTAS A GRAN VELOCIDAD, NO LEVANTE NI MUEVA EL REPRODUCTOR, YA QUE HACIÉNDOLO, PUEDE DAÑAR EL DISCO.** Este reproductor de DVD emplea un sistema de láser. Compruebe que el dispositivo está cerrado antes de abrir la tapa ya que puede emitir una radiación láser. El uso de controles, ajustes o procedimientos diferentes a los especificados aquí pueden suponer un alto riesgo de exposición a la radiación.



**NO MIRE FIJAMENTE EL RAYO.**

Para asegurar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual de usuario y guárdelo para futuras referencias. Si la unidad requiere de un servicio de mantenimiento, contacte con servicio autorizado local o contacte con nosotros. Sólo personal técnico autorizado puede manipular la unidad.

**NOTIFICACIÓN FCC:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital clase B. Por consiguiente, cumple con la normativa de la FCC parte 15. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias dañinas que puedan producirse en una instalación residencial.

Este equipo al utilizarlo puede emitir energía de radio frecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión. Se recomienda al usuario intentar corregir las interferencias con algunas de las siguientes medidas:

- Reorientar o recolocar el receptor de la antena.
- Incrementar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una salida de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado de radio o TV para su ayuda.

**AVISO SOBRE LA BATERIA:** Este reproductor de DVD contiene una batería NI-NH. Existe riesgo de fuego e incendio si la batería se manipula inapropiadamente. No desmonte, rompa, pinche ni realice pequeños contactos externos, ni lo exponga al fuego o agua. No intente abrir la batería. Repóngala sólo con la batería asignada para este producto. Rehúse utilizar baterías de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



---

## Medidas de seguridad

**ADVERTENCIA:** EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DIFERENTES A LOS ESPECIFICADOS AQUÍ PUEDEN SUPONER UN ALTO RIESGO DE EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN.

Estudie este manual cuidadosamente, y téngalo a mano siempre. Tenga en cuenta las siguientes precauciones sobre la instalación y el funcionamiento de la unidad.

1. Lea las instrucciones.
2. Guarde las instrucciones. Las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben guardarse para posibles consultas futuras.
3. Preste atención a las advertencias. Tenga en cuenta todas las advertencias existentes en el producto y en las instrucciones de funcionamiento.
4. Siga las instrucciones.
5. Limpieza. Desconecte este producto del enchufe antes de limpiarlo. No utilice líquidos limpiadores ni aerosoles. Utilice un trapo húmedo para su limpieza.
6. Accesorios. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante de este producto, para evitar daños a la unidad.
7. Agua y humedad. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo, cerca de un lavabo, un lavadero, fregadero, secadora, en una base húmeda, cerca de la piscina, y sitios parecidos.



8. Accesorios. No sitúe este producto en una superficie inestable, en un trípode o mesa. El producto puede caerse, causando serios daños a niños o adultos, y serios daños al producto. Utilice solo trípodes o mesas recomendadas por el fabricante, o aquellos accesorios vendidos junto al producto. Cualquier montaje del producto debe seguir las instrucciones del fabricante y debe utilizar accesorios de montaje recomendados por el fabricante.

9. Si desea transportar el producto en un carrito debe moverse con mucho cuidado. Evite movimientos rápidos, la fuerza excesiva y superficies desiguales ya que pueden causar que el producto y el carrito se caigan.

10. Ventilación. Las ranuras y las aberturas de la carcasa están hechas para producir una ventilación adecuada y asegurar un funcionamiento correcto del producto y para que proteja al aparato de sobrecalentamientos. Estas ranuras no deben bloquearse nunca, evite por lo tanto situar el aparato sobre una cama, sofá, mantas o superficies similares. Este producto no debe colocarse sobre una librería o estante sin ventilación adecuada.

11. Alimentación. Este producto debe ser utilizado sólo con la alimentación indicada en la etiqueta. Si usted no está seguro del tipo de suministro de energía que tiene en su casa, consúltelo con su compañía eléctrica o con el distribuidor de su aparato.

12. Base o polarización. Este producto debe estar equipado con un enchufe con polarización de corriente alternativa o toma de tierra. Este enchufe debe conectarse en la salida de corriente solo por un lado. Este es un rasgo de seguridad. Si usted no es capaz de insertar completamente el enchufe en la toma de corriente, pruebe a girar el enchufe. Si aún así el enchufe no le encaja en la toma de corriente, contacte con un electricista para reemplazar su obsoleta salida de corriente. No desista de esta propuesta de seguridad del enchufe de la toma de tierra.

13. Protección del cable. Los cables de alimentación deben estar protegidos, evite pisarlos o situar objetos encima, preste atención particular a los cables conectados a enchufes, que tengan receptores adecuados, y el punto de donde salen del producto.



14. Antena exterior. Si conecta el producto a una antena exterior o un sistema de cable, compruebe que ambas tengan toma de tierra, para garantizar protección contra las posibles fuentes de voltaje y cargas estáticas. El artículo 810 del Código Nacional Eléctrico, ANSI/NFPA 70, provee información para elegir una adecuada toma de tierra y un correcto soporte de estructura.

15. Tormenta eléctrica. Para proteger al producto durante una tormenta eléctrica o si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo, desenchufe el aparato de la salida de corriente eléctrica, y desconecte el sistema de la antena y cable.

16. Líneas eléctricas. Es posible que el sistema de antena exterior no esté situado cerca de líneas eléctricas o al lado de luces o circuitos eléctricos. Al instalar un sistema de antena exterior, tenga mucho cuidado de no tocar las líneas eléctricas ya que puede resultar fatal.

17. Entrada de líquido u objetos. No introduzca nunca objetos de ningún tipo en el producto a través de las ranuras ya que puede dañar los puntos de voltaje, provocando fuego o descarga eléctrica.

18. Revisiones. No intente manipular el aparato por usted mismo, ni abrirlo, ni quitar las tapas ya que se puede exponer a una descarga eléctrica u otro tipo de riesgos. Acuda siempre a personal cualificado.

19. Daños que requieren servicio técnico especializado. Desconecte este producto de la toma eléctrica y acuda a personal cualificado bajo las siguientes condiciones:

- a. Cuando el cable o el enchufe están dañados.
- b. Si ha entrado líquido, o se han caído objetos dentro del aparato.
- c. Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
- d. Si el producto no funciona correctamente siguiendo las instrucciones .
- e. Si se ha mojado el producto o dañado de alguna manera.
- f. Si el producto muestra un cambio significativo en su rendimiento, significa que necesita ser revisado por un técnico cualificado.



---

20. Sustitución de piezas. Si es necesaria la sustitución de alguna pieza, compruebe que el servicio técnico ha usado las piezas especificadas por el fabricante o tiene las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas, pueden provocar un incendio, una descarga eléctrica u otro tipo de daños.

21. Revisión de comprobación. Una vez finalizado cualquier servicio o reparación en este producto, pregunte al servicio técnico sobre la realización de las revisiones periódicas de seguridad para determinar que el producto está en perfectas condiciones de uso.

22. Pared o montaje en el techo. El producto debe ser colgado en la pared o techo únicamente de la forma que lo recomiende el fabricante.

23. Calor. El producto debe estar situado lejos de las fuentes de calor, como pueden ser radiadores, calefactores, estufas, u otros productos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

24. Batería recargable. El voltaje de carga de la batería no puede ser inferior a 12V.



## Introducción

El nuevo DVD portátil de Woxter está diseñado para disfrutar de la mayoría de los formatos (DVD, VIDEO CD, CDDA,...). Su diseño extra plano le permite poder transportarlo fácilmente y así poder disfrutar de sus películas y música. Este reproductor incorpora la última tecnología en audio /video (AV) para ofrecerle la máxima fiabilidad.

Su nuevo reproductor también soporta CD y MP3, y le ofrece características únicas, incluyendo salida de S-Video (para una mejor y más clara calidad de imagen), pantalla con formato LCD, múltiples ángulos y multi lenguaje, control paterno (para prevenir a los niños de ver contenidos inapropiados) e imágenes JPEG (para ver sus fotos en la TV). La herramienta perfecta para disfrutar del mundo multimedia.





## Contenido del embalaje

Compruebe que el contenido de su reproductor de DVD portátil sea el siguiente:

REPRODUCTOR PORTÁTIL DE DVD	1
CABLE DE AUDIO	1 PAR
CABLE S-VIDEO	1 PAR
CABLE DE VIDEO Y COAXIAL	1 PAR
BATERIA RECARGABLE DE NI-MH	1
MANDO A DISTANCIA	1
ADAPTADOR DE CORRIENTE	1
CABLE DE CORRIENTE	1
ADAPTADOR MECHERO COCHE	1
MANUAL DE INSTRUCCIONES	1
AURICULARES ESTEREOS	1

Si hay algún objeto dañado o que se haya perdido, por favor consúltelo con su distribuidor sin ninguna demora.

Conserve los materiales de embalaje, ya que puede necesitarlos para transportar su reproductor en un futuro.

NOTA: Los cambios o modificaciones que se hagan a este equipo, que no estén expresamente aprobados por nosotros o por las partes autorizadas pueden invalidar la garantía.



## Indice

Medidas de seguridad .....	4
Introducción .....	8
Contenido del embalaje .....	9
Guía rápido de inicio .....	11
Mando a distancia .....	12
CONEXIÓN A UNA TELEVISIÓN .....	13
Conexión a un equipo opcional .....	15
Conexión de auriculares .....	15
Reproducción de un disco .....	19
Iniciar la reproducción desde el menú principal .....	20
Cómo hacer una pausa en la reproducción y reanudarla .....	20
Cómo parar la reproducción .....	21
Avanzar o retroceder rápidamente .....	21
Reproducción a cámara lenta .....	22
Reproducción de imágenes KODAK .....	23
Rotación de imágenes .....	24
Repetición de imágenes .....	24
MENU .....	25
Reproducción JPEG .....	25
Reproducción de archivos mp3 .....	28
Localización de un título específico, capítulo o pista <b>5</b> .....	29
Reproducir repetidamente .....	30
Cómo repetir una parte concreta .....	31
Reproducción programada .....	32
Escalar una imagen .....	34
Selección de subtítulos .....	35
Utilización del menú en pantalla .....	36
Selección del ángulo de cámara .....	37
Restricción de imágenes para público infantil .....	38
Para cambiar su contraseña: .....	39
Instalación y uso de la batería recargable .....	40
Recargar la batería .....	41
Almacenamiento de la batería .....	42
Personalización de la función de configuración .....	44
Configuración de los altavoces .....	48
Configuración del Dolby Digital .....	49
ALTAVOZ IZQUIERDO .....	49
Configuración del video .....	50
Subtítulos .....	52
Menú del disco .....	52
Control paterno .....	52
Contraseña .....	53
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	54
GUIA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	55



## Guía rápido de inicio

### 1. Conexión a una fuente externa.

Conecte el cable de corriente a su reproductor y a la corriente eléctrica (este cable viene suministrado con el reproductor). No utilice otro tipo de dispositivo que no sea el especificado por su distribuidor.

### 2. Abra la tapa de protección.

La tapa se abre hasta un máximo de 135°; no intente forzarlo.



3. Pulse el botón OPEN (abrir), situado a la izquierda de la tapa de apertura.

### 4. Inserte el disco DVD.

Alinee el centro del disco DVD en el centro de la guía del disco. Pulse suavemente hacia abajo el DVD hasta que oiga un clic, como símbolo de que ha encajado en el sitio, luego cierre la tapa del disco.

5. Desplace la pestaña hacia el lado ON para encender el aparato.



Si desea reemplazar el disco o si desea sacarlo, debe pulsar el botón STOP (parar) dos veces, luego, cuando el disco termine de girar, pulse el botón OPEN (abrir) y saque el disco.



6. Pulse el botón PLAY (reproducir) en el reproductor ( dependiendo del título del DVD, pulse el botón ENTER ).

En general, el reproductor de DVD lee automáticamente el disco que inserte cuando esté encendido.

Si desea parar la reproducción, pulse el botón STOP (parar), y volverá a mostrarse el logotipo de la marca. Para apagar la unidad, desplace la pestaña ON/ OFF (encender/apagar) hacia el lado OFF para desconectarlo.



El reproductor de DVD se apagará automáticamente en 20 minutos tras activarse el modo de protección de pantalla. Para reconfigurar la unidad, primero desplace la pestaña hacia OFF y luego hacia ON.



## Mando a distancia

### 1. Abra la tapa del compartimiento de la pila.

Deslice la tapa hacia la dirección donde indica la flecha número 2, mientras aprieta suavemente hacia abajo como indica la flecha número 1.





2. Sitúe la pila en su guía.

3. Inserte la bandeja en el mando a distancia.



**NOTA:** Cuando usted sitúa la pila sobre la guía, Tenga siempre en cuenta que la polarización + (positiva) Debe ir con la cara hacia arriba.

#### **Funcionamiento**

Cómo funciona el reproductor de vídeo DVD con el mando a distancia. El mando a distancia debe apuntar hacia el sensor receptor del reproductor, para que éste funcione correctamente.

## **CONEXIÓN A UNA TELEVISIÓN**

### **CONFIGURACIÓN DE SU REPRODUCTOR**

Paso 1. Conecte los cables de audio en la salida de audio de su reproductor.

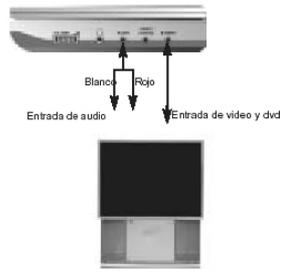
Paso 2. Conecte el cable amarillo en el video en el conector VIDEO de su reproductor (si su TV soporta salida S-Vídeo por favor siga el diagrama de la opción "MEJOR CONEXIÓN" que se muestra a continuación.



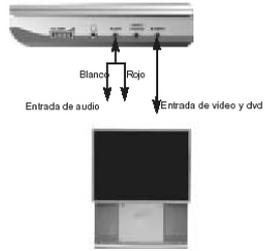
---

## DIAGRAMA DE LA CONEXIÓN CORRECTA

---



## DIAGRAMA DE LA MEJOR CONEXIÓN





⚠ Si la TV tiene entrada de S-Vídeo, conecte el reproductor de vídeo DVD con un cable de S-Vídeo (opcional). No conecte el cable amarillo de vídeo si utiliza el cable de S-Vídeo.

NOTA: Apague y desenchufe ambas unidades antes de configurar cualquier conexión.

## Conexión a un equipo opcional

### Conexión de auriculares

1. Conecte los auriculares.  
Puede conectar unos auriculares con la clavija estéreo de 3.5 mm.
2. Ajuste el volumen.

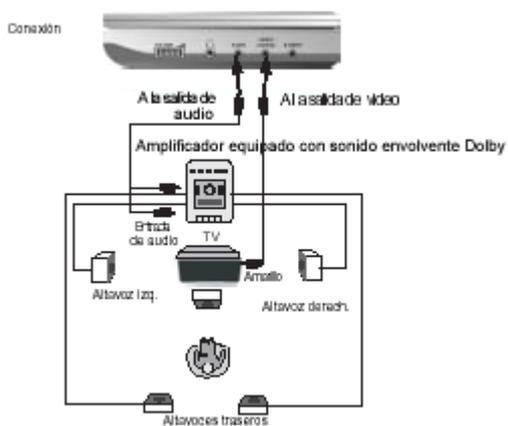


⚠ NOTA: Evite escuchar sus películas o canciones a niveles de sonido muy altos para evitar dañar sus oídos.



Disfrute del sonido envolvente del Dolby Pro Logic (CONEXIÓN CORRECTA) Sonido envolvente Dolby Pro Logic.

Disfrute de un sonido dinámico real envolvente Dolby Pro Logic, conectando un amplificador y un sistema de altavoces ( altavoz izquierdo y derecho, un altavoz central, y dos altavoces traseros).





Este producto incorpora tecnología de protección de copyright, método que reclama las patentes de U.S.A , otros derechos de propiedades intelectuales pertenecientes a Macrovision Corporation , y otros... La utilización de estos derechos de protección tecnológica deben ser autorizados por Macrovision Corporation, y están restringidos al uso doméstico y otros usos de visualización limitada , si no están autorizados por Macrovisión Corporation.

Está prohibido por ley copiar, difundir, mostrar, reproducir en público, y alquilar material que ha sido copiado sin permiso.

Fabricado bajo licencia de Laboratorios Dolby.  
Dolby y el símbolo de doble D son marcas registradas de laboratorios DOLBY

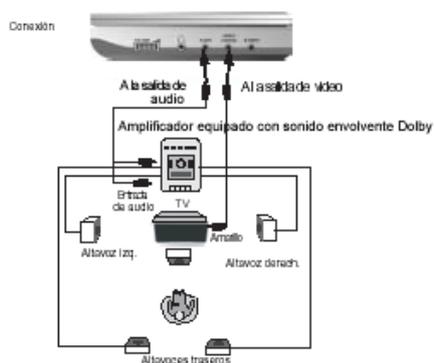


- Ajuste el volumen de su receptor para una escucha confortable y para evitar que se dañen los altavoces.
- Cuando conecte y desconecte el reproductor de DVD, desconecte el amplificador para evitar que se dañen los altavoces.



## DISFRUTE DEL SONIDO DOLBY DIGITAL O DTS (MEJOR CONEXIÓN) Dolby Digital / DTS.

Dolby Digital y DTS pueden ofrecer sonido envolvente con cinco gamas a través de cinco canales y añadiendo un sexto canal para el subwoofer. Usted puede disfrutar de su DVD con el sistema envolvente Dolby Digital o DTS. Todo lo que necesita es conectar su reproductor de DVD a un receptor Dolby Digital con decodificador externo.

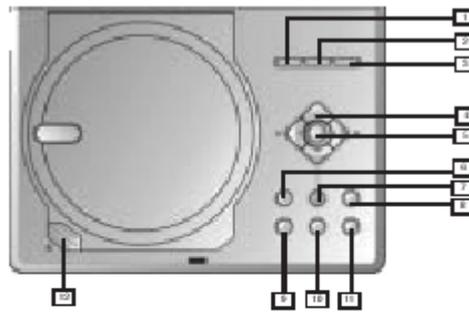


- Dolby Digital: debe configurarse como "PCM" o "RAW".
- DTS: debe configurarse como "RAW".



## Reproducción de un disco

### Botones en el reproductor



- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. MENÚ DEL DISCO         | 7. SET UP (CONFIGURACIÓN)   |
| 2. MODO TV                | 8. NEXT                     |
| 3. SUBTITULOS             | 9. PAUSE                    |
| 4. BOTONES DIRECCIONALES. | 10. PLAY                    |
| 5. ENTER                  | 11. STOP                    |
| 6. ANTERIOR               | 12. ABRIR/ CERRAR OPEN/PUSH |



## Iniciar la reproducción desde el menú principal

1. Pulse TÍTULO / MENÚ para acceder al menú principal.



2. Pulse  $\wedge$  /  $\vee$  /  $\leftarrow$  /  $\rightarrow$  o el teclado numérico para seleccionar el título.



3. Pulse los botones PLAY o ENTER.  
El reproductor de video DVD comenzará a reproducir desde el título seleccionado.



NOTA: Puede introducir el número asignado del título para seleccionarlo directamente.

## Cómo hacer una pausa en la reproducción y reanudarla

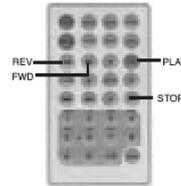
Pulse el botón II/STEP (II/PASO), una vez durante la reproducción para hacer una pausa. Pulse PLAY (reproducir) para reanudar la reproducción normal. Pulse II/ STEP de forma repetida durante la reproducción, la imagen avanzará secuencia a secuencia cada vez, luego pulse PLAY para volver a la reproducción normal. Durante esa reproducción no hay sonido. Esta opción no está disponible para MP3, CD de audio e imágenes en CD que no poseen esta característica.





## Cómo parar la reproducción

Pulse el botón de STOP.  
La reproducción se parará.



## Avanzar o retroceder rápidamente

Puede reproducir un disco a 2x, 4x, 8x, 16x o 32x, que es la velocidad normal para poder avanzar o retroceder rápidamente.



Pulse los botones REV (retroceder) o FWD (avanzar) durante la reproducción.

La velocidad de la reproducción es el doble de la reproducción normal.  
La velocidad de la reproducción cambia cada vez que usted pulsa los botones REV o FWD.

## PARA REANUDAR LA REPRODUCCIÓN PULSE PLAY

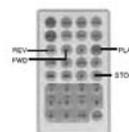
Nota: Esta función no está disponible en algunos discos DVD.



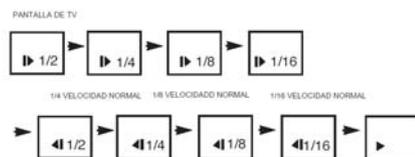
## Reproducción a cámara lenta

Un disco puede reproducirse también a cámara lenta.

1. Pulse el botón **SHIFT** ( mayúsculas) para activar el modo de reproducción a cámara



lenta.



2. Pulse el botón **SLOW** (lento) durante la reproducción.

La velocidad de la reproducción se vuelve  $\frac{1}{2}$ ,  $\frac{1}{4}$ ,  $\frac{1}{8}$  o  $\frac{1}{16}$  de la velocidad de la reproducción normal cada vez que pulsa el botón **SLOW** (lento).

### PARA REANUDAR LA REPRODUCCIÓN PULSE PLAY



NOTA: Durante REV, FWD y reproducción a cámara lenta, no hay sonido.

Esta función no está disponible en algunos discos DVD.



## Reproducción de imágenes KODAK

Cuando se inserta un CD con imágenes KODAK, se muestra de forma automática. Las imágenes del actual directorio se mostrará de forma secuencial y se ajustarán al tamaño de pantalla. Existen 16 modos de transición entre imágenes. Utilice la tecla "GOTO" (ir hacia) para seleccionar. El usuario puede introducir el efecto "transición" para cada imagen en cualquier momento.

Modo 1: Desaparece por arriba.

Modo 2: Desaparece por abajo.

Modo 3: Desaparece por la izquierda.

Modo 4: Desaparece por la derecha.

Modo 5: Desaparece de forma diagonal por la izquierda hacia arriba.

Modo 6: Desaparece de forma diagonal por la derecha hacia arriba.

Modo 7: Desaparece de forma diagonal por la izquierda hacia abajo.

Modo 8: Desaparece de forma diagonal por la derecha hacia abajo.

Modo 9: Se extiende desde el centro Horizontal.

Modo 10: Se extiende desde el centro Vertical.

Modo 11: Se comprime hacia el centro Horizontal.

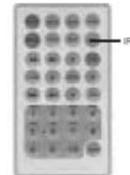
Modo 12: Se comprime hacia el centro Vertical.

Modo 13: Ventana Horizontal

Modo 14: Ventana Vertical.

Modo 15: Desaparece desde el borde hacia el centro.

RANDOM: Arbitrario.





Para mostrar una imagen de forma indefinida, pulse la tecla PAUSE  
Para visualizar la imagen siguiente o anterior pulse los botones  
Para reanudar la visualización de imágenes, pulse el botón de ENTER.

### **Rotación de imágenes**

Existen cuatro modos diferentes de transformación: "Invertir", "Espejo", "Izquierda", "Derecha". Estas operaciones son permitidas únicamente cuando una imagen se muestra de forma normal, y se cancelará de forma automática cuando se muestra una nueva imagen. Utilice los botones direccionales para cambiar entre los diferentes modos:

ARRIBA: Invertir / Normal.

ABAJO: Espejo/ Normal.

IZQUIERDA: Girar hacia la izquierda.

DERECHA: Girar hacia la derecha.

NOTA: La función no está disponible si está en el modo ZOOM.

### **Repetición de imágenes**

Al final de la visualización cada imagen se reduce a un tamaño muy pequeño. Pulse  para repetir la visualización.

NOTA: Deje que el reproductor muestre en pantalla el icono de las 12 imágenes antes de pulsar  de nuevo para visualizar las siguientes 12 imágenes. Cuando se sitúe en el principio de la demostración, pulse ENTER y su presentación comenzará.



## **MENU**

La tecla MENU es utilizada para mostrar imágenes de tamaño reducido desde la posición de parado. Después de accionar esta opción se mostrarán las pequeñas imágenes de forma escalada hacia abajo en la pantalla.

Los botones **◀** Y **▶** se pueden utilizar para mostrar las 12 imágenes NEXT (siguientes) o PREVIOUS (previas) del actual directorio.

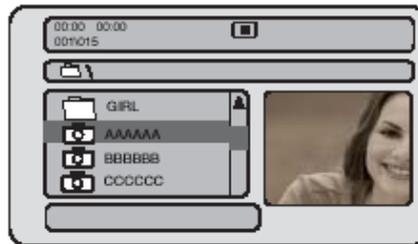
NOTA: En la pantalla de tamaño reducido, puede resaltar la opción de MENU y entrar para obtener información de ayuda.

## **Reproducción JPEG**

PODRÁ TAMBIÉN UTILIZAR SU REPRODUCTOR DE DVD PARA VISUALIZAR FOTOGRAFÍAS QUE ESTÉN ALMACENADAS DEN UN CD-R. LAS FOTOGRAFÍAS DEL DISCO NECESITAN SER GUARDADAS EN UN ARCHIVO CON FORMATO JPEG. PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL FORMATO JPEG, POR FAVOR, VISITE LA PÁGINA WEB [WWW.JPEG.COM](http://WWW.JPEG.COM).

## **Reproducción de archivos JPEG.**

- 1.Sitúe el CD en la bandeja del disco.
- 2.Seleccione una carpeta o una imagen contenida en el CD. Una vez se ha descargado el CD, aparecerá un menú en la pantalla. Pulse los botones UP (arriba) o DOWN (abajo) para seleccionar una carpeta, pulse el botón ENTER/ PLAY para ver los contenidos de la carpeta (como se muestra a continuación).



### 3. Comenzar la reproducción.

Utilice los botones UP (arriba) o DOWN (abajo) para seleccionar una imagen, pulse ENTER/ PLAY para ver las imágenes.

Las imágenes se mostrarán en forma de diapositiva, hay muchos estilos de efectos de transición para pasar de una imagen a otra como puede ser desapareciendo por arriba (modo por defecto), desaparecer por la izquierda, desaparecer por la derecha, desaparecer de forma diagonal por la derecha, desaparecer de forma diagonal por la izquierda, desde el centro H, compresión hacia el centro horiz., etc... utilice el botón GOTO( ir hacia) para cambiar el entre los diferentes efectos de transición.

### 4. Rotación de una imagen.

Durante la visualización de una imagen utilice las flechas direccionales para rotar una imagen:

Pulse UP (arriba) para invertir una imagen.

Pulse DOWN (abajo) para reflejar una imagen.

Pulse LEFT (izquierda) para rotar una imagen hacia la izquierda.

Pulse RIGHT (derecha) para rotar una imagen hacia la derecha.



---

#### **5. ZOOM.**

Esta característica le permite visualizar una imagen al 50%, 75%, 125%, 150%, o 200% por incrementos. Pulse el botón ZOOM, aparecerá un mensaje en la pantalla "ZOOM ON" (zoom conectado) que le verificará su selección. Utilice los botones  para controlar la cantidad de zoom que quiere agregar o quitar. Pulse las teclas direccionales para invertir el punto del zoom. Con ZOOM OFF la imagen se escala hasta ajustarse por completo a su pantalla de TV.

#### **6.MENU.**

Durante la reproducción, pulse MENU para acceder al índice de imágenes. Para mostrar una vista previa de los archivos JPEG pulse de nuevo del botón MENU y volverá al directorio con todas las carpetas.

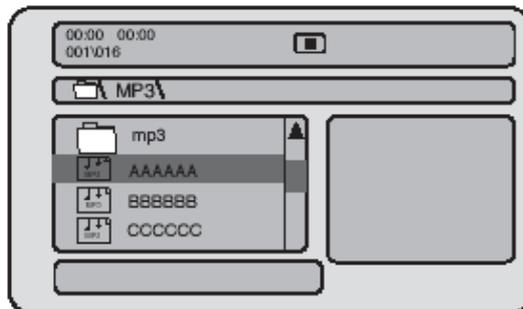
#### **7. CÓMO CREAR SUS PROPIOS CDS.**

Utilice su ordenador para guardar imágenes en formato JPEG y grábelos en un CD-R, luego inserte ese CD y podrá verlo en su televisión.



## Reproducción de archivos mp3

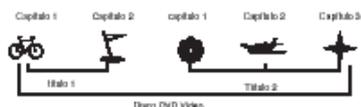
1. Inserte un CD con archivos MP3, el reproductor de DVD inicializará el disco cuando se cierre la bandeja y el directorio (carpeta) se mostrará en un MENU MP3 en la pantalla.
2. Pulse UP/ DOWN ( arriba/ abajo) para resaltar un archivo de MP3 (una canción).
3. Pulse ENTER para reproducir el archivo MP3 resaltado.





## Localización de un título específico, capítulo o pista

Los discos DVD normalmente están divididos en títulos, los cuales están subdivididos en capítulos. Además, los CD y CD MP3 están divididos en pistas.



### LOCALIZACIÓN DE UN TÍTULO UTILIZANDO EL MENÚ DE TÍTULO

Si su DVD contiene menú de título, podrá localizar un título específico utilizando la función de menú de título.

1. Pulse el botón TITLE (título).

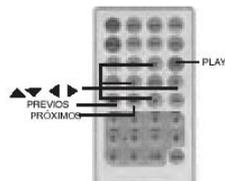
El menú de título aparecerá en el LCD o pantalla de TV.

2. Pulse los botones ◀▶ para seleccionar el título deseado.

Puede incluso localizar un título concreto a través de los botones numéricos.

3. Pulse el botón PLAY: el DVD comenzará a reproducir desde el primer capítulo seleccionado.

Puede incluso los botones de salto (SKIP) para seleccionar un título o pista concreta: pulse los botones ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que se muestre uno.



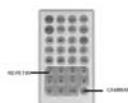
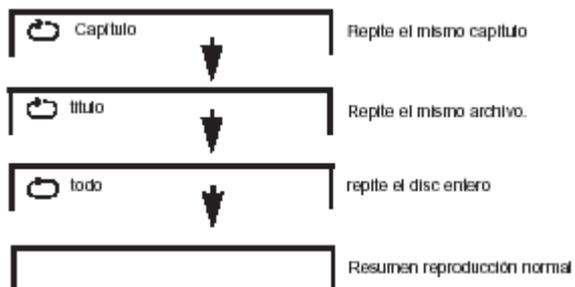


## Reproducir repetidamente

ESTE REPRODUCTOR DE DVD LE PERMITE REPRODUCIR UN TÍTULO ESPECÍFICO, CAPÍTULO, PISTA, O SEGMENTO REPETIDAMENTE. (REPETIR TÍTULO, CAPÍTULO/ REPETIR PISTA, REPETIR A/ B ).

### Como repetir un título, capítulo o disco.

Durante la reproducción normal de un disco, pulse el botón REPEAT (Repetir). El botón SHIFT debe estar activado.



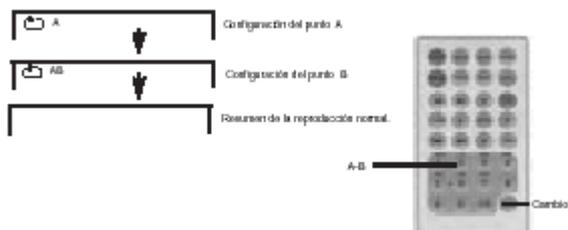


### Cómo repetir una parte concreta

1. Pulse el botón A-B al principio del segmento de la parte de la que desea repetir la reproducción (punto A). Para activarlo pulse el botón SHIFT ( mayúsculas).

2. Pulse el botón A-B de nuevo en el punto en el que se desea terminar la reproducción (punto B).

El reproductor de DVD volverá al punto A y comenzará a repetir la parte seleccionada automáticamente (A-B).



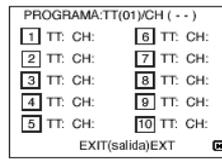


## Reproducción programada

Cómo configurar títulos, capítulos o pistas siguiendo un orden concreto.

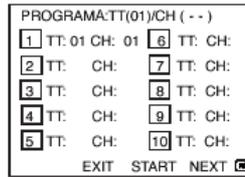
1. Pulse el botón PROGRAM (programa) con el botón SHIFT (mayúsculas) activado.

El menú PROGRAM (Programar) se mostrará en su pantalla.



2. A través de los botones numéricos, seleccione las opciones que desee en el orden que desee programarlos.

El número de la opción seleccionada se introducirá y se irá acumulando en la programación PROGRAM.





3. Resalte la opción **START** (Inicio) y pulse **ENTER** para comenzar la reproducción programada con anterioridad.

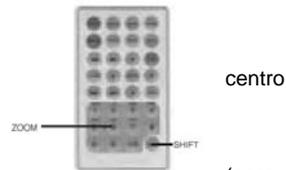
4. Para borrar lo programado, mueva el cursor hacia **STOP** y pulse **ENTER** para confirmarlo.

PROGRAMA:TT(01)/CH ( - - )	
<input type="checkbox"/> 1 TT: CH:	<input type="checkbox"/> 6 TT: CH:
<input type="checkbox"/> 2 TT: CH:	<input type="checkbox"/> 7 TT: CH:
<input type="checkbox"/> 3 TT: CH:	<input type="checkbox"/> 8 TT: CH:
<input type="checkbox"/> 4 TT: CH:	<input type="checkbox"/> 9 TT: CH:
<input type="checkbox"/> 5 TT: CH:	<input type="checkbox"/> 10 TT: CH:
EXIT STOP NEXT 	



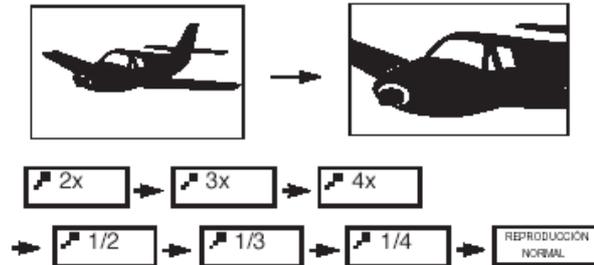
## Escalar una imagen

Escalar una imagen.  
Este reproductor de DVD permite escalar una imagen así como cambiar el de escalado de dicha imagen.



Pulse el botón ZOOM durante una reproducción normal o a cámara lenta (para usar el botón ZOOM, es necesario que el botón SHIFT esté activado).

El reproductor escala la imagen desde el centro. Si pulsa los botones  durante la ampliación de la reproducción el centro desde el que se realiza la ampliación cambia.



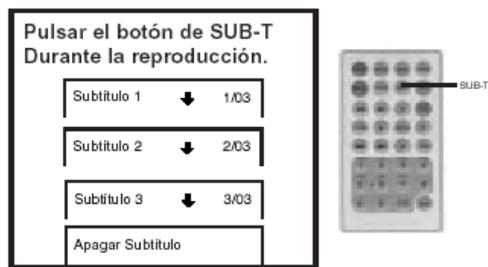
Para cancelar la función ZOOM, pulse el botón ZOOM de nuevo.



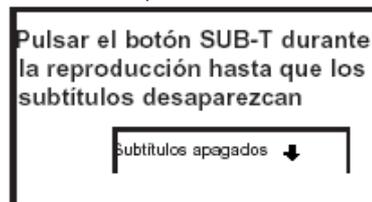
## Selección de subtítulos

Cómo mostrar subtítulos.

Usted tiene la opción de seleccionar un subtítulo incluido en el disco DVD video.



Para quitar los subtítulos,





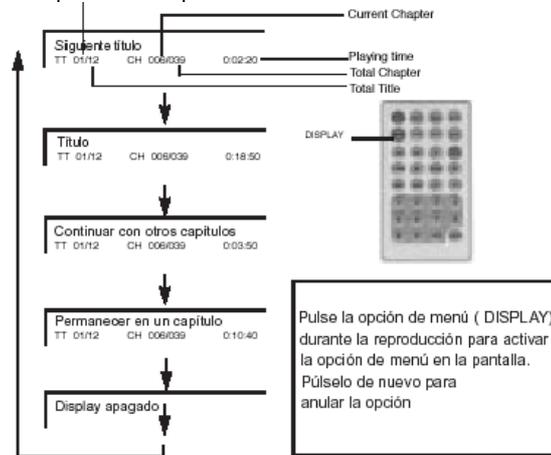
## Utilización del menú en pantalla

Esta unidad le permite la visualización del estado de funcionamiento y la información del disco en su pantalla de TV.

Comprobación del estado de funcionamiento.

Con esta función puede visualizar en su TV lo siguiente:

- Título actual.
- Número de pista.
- Tiempo total de reproducción.





## Selección del ángulo de cámara

Este reproductor le permite seleccionar entre los diferentes ángulos de grabación de una misma escena (siempre que el disco lo permita).



## Como cambiar el ángulo de la cámara

Si el disco video DVD ha sido grabado con múltiples ángulos, tiene la opción de cambiar el ángulo de la cámara de la escena que está visualizando.

Pulse el botón ANGLE (ángulo) mientras se está reproduciendo una escena grabada desde múltiples ángulos (para activarlo pulse el botón SHIFT (mayúsculas)).

- Sólo debe pulsar el botón ANGLE (ángulo) cuando el icono del ángulo  esté parpadeando en el display del DVD.

-Cada vez que usted pulse el botón ANGLE ( ángulo), el ángulo cambiará.



⚠ NOTA: La función de ángulo no funcionará en aquellos discos DVD que no estén grabados con multiplicidad de ángulos.



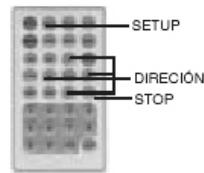
## Restricción de imágenes para público infantil

PUEDA UTILIZAR LA CONFIGURACIÓN DE RESTRICCIÓN DE IMÁGENES PARA PÚBLICO INFANTIL SÓLO CON VIDEO DISCOS DVD EQUIPADOS CON LA CARACTERÍSTICA DE CONTROL PATERNAL.

### RESTRICCIÓN DE IMÁGENES PARA PÚBLICO INFANTIL.

Los video discos DVD equipados con el control paternal de imágenes están tasados de acuerdo con su contenidos.

El nivel de los contenidos puede variar de un disco a otro. Por ejemplo, si el disco seleccionado lo permite, usted puede quitar las escenas de violencia y reemplazarlas por escenas más agradables, o restringir todas las imágenes del disco a la vez.



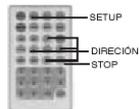
1. Pulse STOP (parar) dos veces durante la reproducción.
2. Pulse el botón SETUP (configuración). El menú de configuración se visualizará en su pantalla.
3. Seleccionar la página de preferencia pulsando ENTER.





4. Seleccione la opción PARENTAL (control parental).
5. Seleccione la tasación, pulsando ENTER.

1 Zona niños  
2 G  
3 Pg  
4 Pg 13  
5 Pgr  
6 R  
7 Nc17  
8 Adulto  
Off/ apagado



6. Introduzca la clave y luego pulse ENTER.  
La contraseña predeterminada es **3308**

Contraseña   
OK

7. Pulse el botón SETUP (configuración) para salir de la configuración y pulse START para comenzar.

### Para cambiar su contraseña:

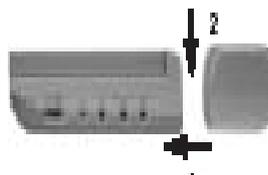
1. Consulte la página 50.
2. Seleccione la contraseña que quiere cambiar.
3. Introduzca la contraseña antigua.
4. Introduzca la nueva contraseña.
5. Vuelva a introducir la nueva contraseña para confirmarla.
6. Pulse ENTER.
7. Pulse SETUP ( configurar) para salir.



## Instalación y uso de la batería recargable

### Instalación y cambio de la batería.

1. Compruebe que la unidad está apagada y desconectada.
2. Adjunte la batería a la salida de esta unidad como se muestra en la ilustración 1, y alinéala una con otra hasta que oiga el sonido de clic como se muestra en la ilustración 2.



### Extracción y cambio de batería.

1. Compruebe que la unidad está apagada y desconectada.
2. Tire de la batería hacia atrás hacia la dirección que muestra la flecha número 3 hasta que se ajuste con el pestillo como indica la flecha número 4 (en la parte inferior de la unidad).



### Uso y mantenimiento.

Esta unidad se suministra con una batería de alta efectividad (NI-MH). La batería posee alta capacidad de almacenamiento y bajo nivel de degradación. La última novedad tecnológica permite que la batería pueda ser recargada incluso cuando sólo se ha gastado parte de la carga.

- Conecte el adaptador de corriente en la batería.  
Por favor, haga la recarga completa antes de utilizar el aparato por primera vez.





## Recargar la batería

La recarga de la batería se puede hacer de dos formas:

- 1.Carga directa de la batería.
- 2.Carga de la batería mientras está conectada al reproductor de DVD.

1.Para cargar la batería directamente, conecte el adaptador AC/ DC en la entrada jack DC IN situado en el lado izquierdo de la batería. Conecte el enchufe en la salida de corriente.

El indicador de carga de la batería se pondrá de color rojo y la batería comenzará la recarga.

Cuando la recarga ha finalizado, el indicador se pondrá de color verde.

2.Para cargar la batería mientras está conectada al reproductor de DVD, compruebe que la unidad esté apagada. Conecte el adaptador AC / DC en la entrada jack DC IN situado al lado izquierdo de la batería del reproductor portátil. Conecte el enchufe en la toma de corriente eléctrica.

La previsión de recarga de la batería es de 300 veces. La recarga puede oscilar entre 4-5 horas, una vez que esté recargada la luz roja pasa a ser verde intermitente. Una recarga completa de la unidad permite una reproducción de 2.5 horas. El consumo de energía y el tiempo depende de las operaciones que realice el reproductor como puede ser el brillo de la pantalla, nivel de volumen, etc.

Recargue la batería cuando se haya agotado completamente, para maximizar su tiempo de utilización.



Nunca recargue la batería si la carga está completa. Para una larga utilización por parte del usuario, cuando la carga se ha realizado por el modo 2, compruebe en primer lugar que ha desconectado el adaptador AC/ DC del reproductor del DVD, luego desconecte la batería de la unidad.

Bajo ninguna circunstancia debe cortar la batería, almacenarla en un contenedor de metal, ni dejarla en ningún sitio húmedo ni mojado. Almacenar la batería en un contenedor hermético si es posible. Las recargas pueden resultar menos efectivas si las realiza a temperaturas inferiores a 10°C o exceden de los 35°C.



NOTA: No utilice un adaptador de coche para la carga de la batería.

#### **Almacenamiento de la batería**

1. Temperatura y humedad de almacenaje.

A corto plazo.

En lugares secos y de baja humedad ( max. 85%), sin gases corrosivos, y a temperaturas que oscilen entre -20°C a los 45°C.

En lugares donde la humedad es extremadamente alta o con temperaturas por debajo de los -20°C o sobre los 45°C, las partes metálicas de la batería se oxidarían y producirían fugas de electrolitos de acuerdo con la expansión o contracción en partes compuestas por materiales orgánicos.



---

## 2. Almacenaje a largo plazo. ( 2 años $-20^{\circ}\text{C}$ hasta $35^{\circ}\text{C}$ ).

El almacenaje a largo plazo puede acelerar la descarga propia de la batería y favorecer la degradación de los reactivos, en lugares donde la temperatura oscila entre los  $10^{\circ}\text{C}$  y los  $30^{\circ}\text{C}$  son recomendables para su almacenaje a largo plazo.

Cuando la primera carga después de haber sido almacenado durante un largo periodo de tiempo, la degradación de los reactivos puede haber incrementado el voltaje de la batería y haber disminuido la capacidad de la misma.

Restaurar la batería para lograr su funcionamiento inicial, puede realizar varios ciclos de carga y descarga.

Cuando se haya almacenado la batería durante más de un año, realice una carga al menos una vez al año para prevenir el deterioro y las fugas en su proceso de auto descarga.

NOTA: Para obtener el mejor funcionamiento, cargue su batería durante más de 12 horas en la primera carga, y hágalo así en 3 ciclos de carga y descarga bajo condiciones apropiadas.

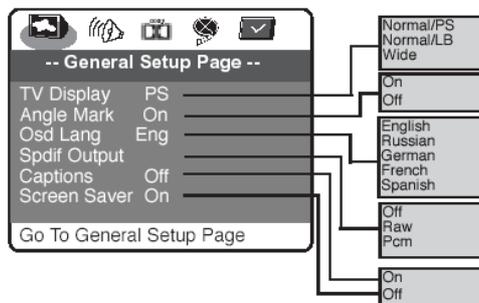


## Personalización de la función de configuración

ESTA UNIDAD LE PERMITE CONFIGURAR SUS PREFERENCIAS PERSONALES.



1. Pulse el botón SETUP (configuración).
2. Pulse para seleccionar la categoría (resaltarla), luego pulse ENTER.
3. Pulse SETUP (configuración) para salir del menú.





### Menú del Display de TV.

La mayoría de los DVD tienen diferentes tamaños de pantalla. Este menú le permite seleccionar uno de los 3 tamaños de pantalla:

### RATIOS

- Normal / PS.
- Normal / LB.
- Wide (panorámico)

Seleccione el tamaño más apropiado para la visualización del DVD.

#### 1.Normal / PS

Esta forma de visualización es utilizada por la mayoría de las emisiones de televisión. Tiene un ratio de aspecto de 4:3. Si selecciona esta configuración cuando está visualizando un DVD, la imagen rellenará la pantalla, pero no verá los bordes derecho e izquierdo de la imagen. Esta es la configuración por defecto.



#### 2.Normal /LB

Esta forma de visualización le mostrará el DVD en su tamaño original dependiendo del tamaño de la pantalla de su televisión, usted debe ver bordes negros encima y debajo de la imagen.





---

### **3.Amplio.**

Elija este tipo de configuración si usted tiene una pantalla panorámica.



### **Angulo.**

La función de ángulo puede activarse o desactivarse. Si lo configura como activada (ON) le permitirá visualizar los diferentes ángulos de la cámara si el DVD posee esta característica. ON es la característica que viene configurada por defecto.

### **Lenguaje OSD.**

Permite configurar el idioma del menú OSD. Una vez que se ha seleccionado el lenguaje el menú se cambiará de forma automática al lenguaje seleccionado.

Por defecto viene configurado en Inglés.

### **Configuración SPDIF.**

Las opciones de la interfaz de Sony Philips digital son OFF, RAW o PCM.



#### RAW

Raw es un formato de descompresión de flujos de bits digitales, que se procesa de forma secuencial. El sonido Dolby digital y DTS contenido en el disco, pasa directamente al amplificador a través de la salida coaxial digital, sin la necesidad de decodificar. Esta característica viene configurada por defecto.

PCM es un formato de descompresión digital que le asegura una alta calidad, pero no soporta el efecto de sonido envolvente. Cuando selecciona esta opción, el audio que contiene el disco pasa directamente al amplificador, a través de la salida coaxial digital.

#### Títulos.

Esta función trabaja únicamente en las siguientes condiciones:

1. Conectar a una TV NTSC con la función de títulos.
2. Reproduzca los discos con la función de títulos.

Los títulos son un método estandarizado de codificar un texto en una señal de televisión NTSC. Se diferencia de los subtítulos en que llevan una señal diferente y son comúnmente usados para los textos de pantalla diseñados para gente con limitaciones auditivas, por ejemplo, el texto aparece bajo la persona que está hablando e incluyen descripciones de sonidos y música.

Pueden configurarse como ON (conectado) o bien OFF (desconectado). Por defecto viene configurado como OFF (desconectado).



## Salvapantalla

El salvapantalla puede activarse o desactivarse (ON/OFF). Cuando la opción está activada (ON), el protector de pantalla aparecerá si el reproductor de DVD se ha dejado en modo STOP o PAUSE. entre 3 o 4 minutos. Por defecto esta opción viene configurada como activada.



## Configuración de los altavoces.

Este menú le ofrece la posibilidad de enviar los canales derecho e izquierdo como una única salida de audio o como una salida de audio estéreo normal. La configuración por defecto es ESTEREO.

Si conecta su reproductor de DVD a un decodificador Dolby pro Logic a través de la salida coaxial, seleccione la opción LT/ RT.  
Si lo conectan a un sistema de audio básico seleccione la opción de Estéreo.



## Configuración del Dolby Digital

### Dual Mono.

La descripción de la salida de audio de estas selecciones se muestran en la tabla de la página siguiente. Por defecto es Estéreo.

MODO	ALTAVOZ IZQUIERDO	ALTAVOZ DERECHO
ESTEREO	ESTEREO -L	ESTEREO -R
L-MONO	L-MONO	L-MONO
R-MONO	R-MONO	R-MONO
MIX-MONO	L-MONO +R-MONO	L-MONO +R-MONO





### **BRILLO**

El brillo de la imagen puede ser ajustado como le indicamos a continuación. Seleccione la opción de Brillo y pulse el botón direccional de la derecha. Se mostrará un barómetro que le indicará el brillo configurado.

Utilice los botones direccionales de derecha e izquierda para ajustar el nivel de brillo. Puede configurarse de + o -20. Por defecto es 0.

### **CONTRASTE**

El contraste de la imagen puede ajustarse como le indicamos a continuación. Seleccione la opción de Contraste y pulse el botón direccional de la derecha. Se mostrará un barómetro que le indicará el contraste configurado. Utilice los botones direccionales de derecha e izquierda para ajustar el nivel de contraste. Puede configurarse de + o -16. Por defecto es 0.

Pulse ENTER para volver a la página de configuración de video.

Página de preferencias.

Pulse STOP dos veces mientras se está reproduciendo.

Tipo de TV.

El tipo de menú de TV le permite seleccionar una adecuada grabación de DVD de acuerdo con su disco DVD.

Por defecto es NTSC.

### **AUDIO.**

El menú de audio le permite seleccionar el tipo de lenguaje utilizado para la salida de audio.



Existen 8 lenguajes como se muestra en el menú expuesto anteriormente. Por defecto viene en Inglés.

### **Subtítulos**

El menú de subtítulos le permite seleccionar el lenguaje deseado para los subtítulos durante la reproducción de DVD.

Existen 8 lenguajes presentados en el menú. Pulse la opción OFF (desactivar) si no desea visualizar los subtítulos. Por defecto viene en Inglés.

Si desea ver y cambiar el subtítulo mientras se está reproduciendo, puede hacerlo si pulsa el botón SUB-T en la unidad central o en el mando a distancia.

*NOTA:* Dependiendo de si el disco tiene información adherida, los subtítulos pueden no funcionar apropiadamente.

### **Menú del disco**

El menú del disco le permite seleccionar el lenguaje utilizado para los menús presentados en el DVD.

Existen 8 lenguajes presentados en el menú. Por defecto viene en Inglés.

### **Control paterno**

Esta función le permite insertar el nivel de los contenidos de los DVD que no desean que se reproduzcan. Hay 8 niveles, el más bajo es el denominado "Protección de niños", luego se va incrementando el nivel hasta "Adulto". Por ejemplo si usted introduce el nivel de "Pg 13", ningún



---

DVD llamado "Pgr"(restricción del control paterno) se reproducirá. Existe una opción para desconectar la función de control paterno.

Cuando usted navega para resaltar el nivel deseado y selecciona el botón ENTER le requerirá una clave.

Introduzca la clave de 4 dígitos y pulse ENTER para insertar el nivel de control paterno. (la clave para insertar inicialmente es "3308"). Por defecto viene configurado como ADULTO.

### **Contraseña**

Este menú le permite cambiar los 4 dígitos de la clave que es usada para establecer el control paterno. Resalte la opción a cambiar y pulse el botón ENTER. El menú de cambio de clave se mostrará con el primer campo seleccionado.

Introduzca la antigua clave. Inicialmente es "3308". El siguiente campo será seleccionado. Introduzca una nueva clave de 4 dígitos. El siguiente campo será seleccionado. Confirme la nueva clave insertándola de nuevo y luego pulse el botón ENTER.

### **Default** ( por defecto).

Este menú le permite resetear las funciones del reproductor de DVD a las configuraciones que vienen de fábrica.

Seleccione la opción RESET (resetear) y pulse el botón ENTER.



## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Reproducción y salidas del vídeo DVD.

Reproductor del vídeo DVD.

Adaptador de red	100-240V AC 50/60 Hz
Consumo de energía.	10W
Peso.	1.8 Kg
Dimensiones externas.	200 x 37 x 155mm (W/ H/ D)
Señal del sistema.	NTSC / PAL
Láser.	Semiconductor de láser, longitud de alcance 650m

SALIDAS.

Salida de vídeo	1.0 (p-p), 75 $\Omega$ , sync. Negativa, pin jack x 1
Salida de audio ( audio digital)	0.5V (p-p), 75 $\Omega$ , pin jack x 1
Salida de audio ( audio analógica)	2.0 V (rms), 10K $\Omega$ , pin jack (L, R) X 1



## GUIA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	CORRECCIÓN
No enciende	-Conecte el enchufe a un puerto de conexión segura.
No hay imagen/ sonido	-Compruebe que el botón de Entrada/ Salida. Asegúrese de que están en la salida del modo de reproducción y sitúelo en la entrada del modo A/V. -Si la reproducción es a través de una TV, verifique que hay conexión entre ellos: cable de audio, cable de vídeo o cable de S-Vídeo.
Imagen en blanco y negro	-Puede estar dañado el conector de S.
El reproductor no Empieza la reproducción.	-Inserte un disco. ( compruebe el tipo de disco y el color del sistema).  -Sitúe el disco de modo que el lado de la reproducción quede hacia abajo y haya encajado perfectamente en las guías.  -Limpie el disco.  -Cancele la función del control paternal o cambie el nivel del mismo ( la clave inicial es 3308).  -Reseteo el reproductor portátil de DVD.